

## Teataja



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

61. aastakäik

26. märts 2018

Sisukord

II *Teatised*

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

**Euroopa Komisjon**

2018/C 111/01	Euroopa keemilise bioloogia avatud sõeluuringuplatvormide taristu — Euroopa teadusuuringute infrastruktuuri konsortsiumi (EU-OPENSSCREEN ERIC) põhikiri .....	1
2018/C 111/02	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8772 – Borealis / Nova Chemicals / Total / JV) <sup>(1)</sup> .....	21
2018/C 111/03	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8799 – Marubeni Itochu Steel / Sumitomo Corporation / JV) <sup>(1)</sup> .....	21
2018/C 111/04	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8806 – Richemont / Yoox Net-a-Porter Group) <sup>(1)</sup> .....	22
2018/C 111/05	Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta (juhtum M.8821 – Advent International / Circet Groupe) <sup>(1)</sup> .....	22

IV *Teave*

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Euroopa Komisjon**

2018/C 111/06	Euro vahetuskurss .....	23
---------------	-------------------------	----

2018/C 111/07	Arvamus, mille konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas 19. veebruari 2018. aasta koosolekul otsuse eelnõu kohta, milles käsitletakse juhtumit AT.40113 – süüteküünlad — Raportöör: Saksamaa .....	24
2018/C 111/08	Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne — Süüteküünlad (AT.40113) .....	25
2018/C 111/09	Kokkuvõtte komisjoni otsusest, 21. veebruar 2018, Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta (juhtum AT.40113 – süüteküünlad) (teatavaks tehtud numbri C(2018) 929 all) .....	26

---

## V Teated

### ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

#### **Euroopa Komisjon**

2018/C 111/10	Teade kaitsemeetmeid käsitleva uurimise algatamise kohta seoses terasetoodete impordiga .....	29
---------------	---	----

---

#### **Parandused**

2018/C 111/11	2018. aasta riigipühad, parandus (ELT C 8, 11.1.2018) .....	36
---------------	---	----

## II

(Teatised)

## EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

## EUROOPA KOMISJON

**Euroopa keemilise bioloogia avatud sõeluuringuplatvormide taristu — Euroopa teadusuuringute  
infrastruktuuri konsortsiumi (EU-OPENSREEN ERIC) põhikiri**

(2018/C 111/01)

**Sisukord**

	<i>Lehekiilg</i>
PREAMBUL .....	2
1. PEATÜKK. ÜLDSÄTTED .....	3
Artikkel 1 EU-OPENSREEN ERICu loomine .....	3
Artikkel 2 Mõisted .....	3
Artikkel 3 Eesmärgid ja ülesanded .....	3
2. PEATÜKK. LIIKMESUS .....	4
Artikkel 4 Liikmesus ja esindamine .....	4
Artikkel 5 Vaatlejate staatus ja esindamine .....	4
Artikkel 6 Uute liikmete ja vaatlejate vastuvõtmine .....	5
Artikkel 7 Liikme- või vaatlejastaatusest loobumine .....	5
Artikkel 8 Liikme- või vaatlejastaatuse lõpetamine .....	5
3. PEATÜKK. LIIKMETE JA VAATLEJATE ÕIGUSED JA KOHUSTUSED .....	5
Artikkel 9 Liikmete õigused ja kohustused .....	5
Artikkel 10 Vaatlejate õigused ja kohustused .....	6
4. PEATÜKK. PARTNERKESKUSED .....	6
Artikkel 11 Partnerkeskused .....	6
5. PEATÜKK. JUHTIMINE .....	7
Artikkel 12 Juhtimisstruktuur .....	7
Artikkel 13 Liikmete kogu .....	7
Artikkel 14 Otsuste tegemine liikmete kogus .....	8
Artikkel 15 Peadirektor .....	8
Artikkel 16 Partnerkeskuste foorum .....	9
Artikkel 17 Teaduse ja eetika nõuandekogu .....	9
6. PEATÜKK. RAHASTAMINE .....	10
Artikkel 18 EU-OPENSREEN ERICu rahalised vahendid .....	10
Artikkel 19 Eelarvepõhimõtted ja raamatupidamisarvestus .....	10
Artikkel 20 Vastutus .....	10
7. PEATÜKK. EUROOPA KOMISJONILE ARUANNETE ESITAMINE .....	10
Artikkel 21 Euroopa Komisjonile aruannete esitamine .....	10
8. PEATÜKK. TEGEVUSPÕHIMÕTTED .....	10
Artikkel 22 Kasutajate juurdepääsu põhimõtted .....	10

Artikkel 23 Sidusrühmadega tehtava töö põhimõtted .....	11
Artikkel 24 Teabe levitamise põhimõtted .....	11
Artikkel 25 Intellektuaalomandi õiguste põhimõtted .....	11
Artikkel 26 Töösuhetega seotud põhimõtted .....	11
Artikkel 27 Hankepõhimõtted ja maksuvabastus .....	11
9. PEATÜKK. KESTUS JA LIKVIDEERIMINE .....	12
Artikkel 28 Kestus ja likvideerimine .....	12
10. PEATÜKK. MUU .....	12
Artikkel 29 Asutamissätted .....	12
Artikkel 30 Põhikirja kättesaadavus .....	13
1. LISA. Liikmete ja vaatlejate loetelu .....	14
2. LISA. Liikmete, vaatlejate ja valitsustevaheliste organisatsioonide iga-aastased sissemaksed .....	15
3. LISA. Juurdepääsupõhimõtted .....	16
4. LISA. Intellektuaalomandi õiguste põhimõtted .....	17
5. LISA. Potentsiaalsed partnerkeskused .....	19

#### PREAMBUL

Tšehhi Vabariik

Soome Vabariik

Saksamaa Liitvabariik

Läti Vabariik

Norra Kuningriik

Poola Vabariik

Hispaania Kuningriik

edaspidi „asutajaliikmed“,

- a) SOOVIDES tugevdada Euroopa ja eriti asutajaliikmete positsiooni maailmas ning aidata kaasa riikidevahelisele keemilise bioloogia alasele koostööle;
- b) ARVESTADES võimalike keemiliste struktuuride lõputut mitmekesisust ja bioteaduste üldist keerukust;
- c) ARVESTADES, et Euroopa keemilise bioloogia valdkonna teadlaste enamuse juurdepääs moodsaimale tehnikale, keemia-, bioloogia- ja informaatikavahenditele, teadmistele ja oskusteabele on tihti piiratud;
- d) JÄRELDADES, et Euroopa riigid peavad ületama sellealase killustatuse ning pakkuma avatud juurdepääsu, tugevdamiseks Euroopa konkurentsivõimet keemilise bioloogia alal ja bioteaduste valdkonnas tervikuna;
- e) TUGINEDES Euroopa teadustaristu strateegiafoorumi (ESFRI) tegevuskavale, milles viidati Euroopa keemilise bioloogia avatud sõeluuringuplatvormide taristule (EU-OPENSSCREEN) kui hajutatud teadustaristule, mis toetab Euroopas keemilist bioloogiat ja seonduvaid bioteadusi, pakkudes riikidevahelist juurdepääsu tehnoloogiale, oskusteabele, andmetele ning koolitus- ja haridusprogrammidele; edendades andmete jagamist; juurutades ühiseid kõrgeid kvaliteedistandardeid; tugevdades koostööd akadeemilise ringkonna ja tööstussektori teadlaste vahel; ning ergutades riiklike taristute struktureerimist;
- f) TUNNISTADES, et EU-OPENSSCREEN ERICu liikmesus võimaldab keemikutel, bioloogidel, arstidel, inseneridel ja infotehnoloogiaspetsialistidel teha koostööd, kasutades ära EU-OPENSSCREEN ERICu ainetekogu ja andmebaasi, ning tugevdab seeläbi riikliku keemilise bioloogia valdkonna teadustegevuse atraktiivsust ja konkurentsivõimet ning avaldab tugevat mõju teadussuutlikkusele, innovatsioonile ja tervishoiule;
- g) KUTSUDES teisi riike osalema käesoleva põhikirja kohaselt korraldatud ühistegevuses,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

1. PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

**EU-OPENSREEN ERICu loomine**

1. Luuakse Euroopa keemilise bioloogia avatud söeluuringuplatvormide taristu ehk „EU-OPENSREEN“. EU-OPENSREENi õiguslik vorm on Euroopa teadusuuringute infrastruktuuri konsortsium (ERIC), edaspidi „EU-OPENSREEN ERIC“.
2. EU-OPENSREEN ERICu põhikirjajärgne asukoht on Saksamaal Berliinis.
3. EU-OPENSREEN ERICu töökeel on inglise keel.

Artikkel 2

**Mõisted**

Põhikirjas kasutatakse järgmisi suure algustähega sõnu või fraase järgmistes tähendustes, kui kontekstist ei tulene teisiti:

„liige“ – üksus, mis vastab artiklile 4;

„asutajaliige“ – üksus, mis vastab artiklile 4;

„vaatleja“ – üksus, mis vastab artiklile 5;

„partnerkeskus“ – üksus, mis vastab artiklile 11;

„kasutaja“ – juriidiline isik, kelle teadlased soovivad juurdepääsu EU-OPENSREEN ERICu teenustele ja vahenditele. Kasutaja ei pea tingimata asuma riigis, mis on liige või vaatleja;

„katsesüsteemi pakkuv kasutaja“ – juriidiline isik, kelle teadlased pakuvad katsesüsteemi, mida kasutatakse EU-OPENSREENi ainetekogu sõelumiseks;

„aineid andev kasutaja“ – juriidiline isik, kelle teadlased annavad aineid, mis lisatakse EU-OPENSREENi ainetekogusse;

„andmebaasi kasutaja“ – juriidiline isik, kelle teadlased kasutavad EU-OPENSREENi andmebaasi.

„riiklik tugikeskus“ – partnerkeskus, mille asukohariik on määranud EU-OPENSREEN-ERICu ning kohaliku teaduskogukonna (kasutajate) ja hajutatud teadustaristu vaheliseks sidepidajaks ning taristu usaldusväärse edendajaks ja teadlaste (nt katsesüsteemi pakkuvate kasutajate, aineid andvate kasutajate) osalemise soodustajaks;

„peakontor“ – EU-OPENSREEN ERICu kontor Berliinis. Kontori töötajad korraldavad kõikide EU-OPENSREEN ERICu organiseerimise ja toimimisega seotud ülesannete täitmist;

„vastuvõttev liikmesriik“ – riik, kus on EU-OPENSREEN ERICu põhikirjajärgne asukoht;

„töökord“ – põhikirjale lisatav ja seda täiendav artikli 13 lõike 5 kohane sisedokument, mis sisaldab EU-OPENSREEN ERICu kogu tegevust reguleerivate sätete terviklikku kogumit.

Artikkel 3

**Eesmärgid ja ülesanded**

1. EU-OPENSREEN ERIC loob, käitab ja arendab söeluuringuplatvormidest ning keemia- ja bioloogiaüksustest koosnevat Euroopa hajutatud teadustaristut, et lihtsustada teadlaste juurdepääsu rahalistele vahenditele, töövahenditele ja tegevuskohtadele ning toetada kõrge kvaliteediga teadusuuringuid bioloogiliste protsesside molekulaarmehhanismide valdkonnas.

2. EU-OPENSREEN ERIC käitab taristut mittemajanduslikel alustel. EU-OPENSREEN ERIC võib piiratud ulatuses tegeleda majandustegevusega, tingimusel et see on tihedalt seotud tema peamise ülesandega ega ohusta selle täitmist.
3. Oma ülesannete täitmiseks korraldab ja koordineerib EU-OPENSREEN ERIC mitmesugust tegevust, mis hõlmab muu hulgas järgmist:
  - a) Euroopa keemilise bioloogia ainete kogu loomine, arendamine ja haldamine;
  - b) sõelumistulemuste keskandmebaasi loomine, arendamine ja haldamine;
  - c) koordineerimisega tegeleva peakontori loomine ja haldamine;
  - d) kvaliteetsete taristuteenuste korraldamine ja koordineerimine, mida toetavad ühtlustatud menetlused ja kvaliteedistandardid;
  - e) teadlastele reaalse juurdepääsu võimaldamine EU-OPENSREEN ERICu ja selle partnerkeskuste vahendite ja teenuste põhikirjas sätestatud tingimustel;
  - f) koostöösuhte loomine teiste Euroopa ja rahvusvaheliste teadustaristutega, et abistada teaduskogukonda interdistsiplinaarsetes teadusküsimustes;
  - g) töövahendite ja andmete levitamine üldsusele;
  - h) asjaomase tööstusharuga teabe vahetamine, ilma et see piiraks nõukogu määruse (EÜ) nr 723/2009<sup>(1)</sup> artikli 3 lõike 2 kohaldamist.

## 2. PEATÜKK

### LIKMESUS

#### Artikkel 4

#### **Liikmesus ja esindamine**

1. Määruse (EÜ) nr 723/2009 artikli 9 lõikele 1 vastavad üksused võivad osaleda EU-OPENSREEN ERICus liikmete või vaatlejatena. Liikmeid, kes kuuluvad EU-OPENSREENi ajal, mil Euroopa Komisjon annab sellele Euroopa teadusuuringute infrastruktuuri konsortsiumi staatuse, nimetatakse asutajaliikmeteks.
2. Iga liige võib määrata endale esindaja. Esindajal on õigus esindada liiget kõikides EU-OPENSREEN ERICu siseküsimustes. Liige teavitab peadirektorit oma esindaja muutumisest.
3. Liikmed ja nende esindajad on loetletud põhikirja 1. lisas. Lisa ajakohastab peadirektor.

#### Artikkel 5

#### **Vaatlejate staatus ja esindamine**

1. Üksused, mis soovivad saada EU-OPENSREEN ERICu liikmeks ent kel pole veel võimalik liikmeks astuda, võivad saada artiklis 10 sätestatud piiratud õiguste ja kohustusega vaatlejaks. EU-OPENSREEN ERICus saab vaatlejana osaleda kuni kolm aastat. Liikmete kogu võib otsustada seda tähtaega pikendada, kaaludes iga juhtumit eraldi.
2. Iga vaatleja võib määrata endale esindaja. Esindajal on õigus esindada vaatlejat kõikides EU-OPENSREEN ERICu siseküsimustes. Vaatleja teavitab peadirektorit oma esindaja muutumisest.
3. Vaatlejad ja nende esindajad on loetletud põhikirja 1. lisas. Lisa ajakohastab peadirektor.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 25. juuni 2009. aasta määrus (EÜ) nr 723/2009 Euroopa teadusuuringute infrastruktuuri konsortsiumi (ERIC) käsitleva ühenduse õigusliku raamistiku kohta (ELT L 206, 8.8.2009, lk 1).

*Artikkel 6***Uute liikmete ja vaatlejate vastuvõtmine**

Uute liikmete ja vaatlejate vastuvõtmise tingimused on järgmised:

- a) Vastuvõtmiseks on nõutav liikmete kogu heakskiit artiklis 14 sätestatud hääleteenamustega.
- b) Kirjalikus avalduses tuleb kirjeldada, kuidas kandidaat osaleb artiklis 3 kirjeldatud EU-OPENSREEN ERICu eesmärkide saavutamises ja ülesannete täitmisel ning kuidas ta täidab vastavalt artiklis 9 või 10 sätestatud kohustusi.

*Artikkel 7***Liikme- või vaatlejastaatusest loobumine**

1. Liige võib oma staatusest loobuda, esitades vastava kirjaliku avalduse 12 kuud enne loobumist. Liikmesuse esimese viie aasta jooksul ei või ükski liige oma staatusest loobuda, kui liikmeks ei ole astunud kindlaksmääratud lühemaks ajaks.
2. Vaatleja võib oma staatusest loobuda, esitades vastava kirjaliku avalduse 12 kuud enne loobumist.
3. Oma staatusest loobuvad liikmed ja vaatlejad peavad loobumisprotsessi jooksul täitma kõiki artikli 9 lõikes 2 või artikli 10 lõikes 2 nimetatud kohustusi.

*Artikkel 8***Liikme- või vaatlejastaatuse lõpetamine**

1. Liikmete kogu võib pärast asjaomase liikme või vaatleja ärakuulamist lõpetada liikme või vaatleja liikme- või vaatlejastaatuse, juhul kui ta:
  - a) on tõsiselt rikkunud üht või mitut käesolevast põhikirjast tulenevat kohustust;
  - b) põhjustab või ähvardab põhjustada EU-OPENSREEN ERICu töös tõsiseid tõrkeid, mis võivad kaasa tuua töökorra täitmise võimatuse või pärssida EU-OPENSREEN ERICu teenuste osutamist.
2. Liikme või vaatleja staatuse lõpetamise üle hääletamisel ei ole asjaomasel liikmel otsuse eelnõu suhtes hääleõigust ning vastavalt kohandatakse artiklis 14 sätestatud hääleteenamusi.
3. Liikmed ja vaatlejad peavad lõpetamisprotsessi jooksul täitma kõiki artikli 9 lõikes 2 või artikli 10 lõikes 2 nimetatud kohustusi. Lõpetamine jõustub siiski ka juhul, kui kohustusi ei täideta.

## 3. PEATÜKK

**LIIKMETE JA VAATLEJATE ÕIGUSED JA KOHUSTUSED***Artikkel 9***Liikmete õigused ja kohustused**

1. Liikmete õigused:
  - a) Liige võib hääleõigusega osaleda liikmete kogus. Liikmed esitavad määramiskirjas hääleõigusega delegaadi/delegaatide nime(d) ja esindamise järjekorra.
  - b) Liige võib osaleda EU-OPENSREEN ERICuga seotud kõikides protsessides ja kõikide küsimuste üle otsustamisel.
  - c) Liikmeks olevas riigis asuvatel kasutajatel on juurdepääs EU-OPENSREEN ERICu teenustele, toele ja üritustele. Juurdepääsu tingimused on ära toodud põhikirja 3. lisas sätestatud juurdepääsupõhimõtetes.
  - d) Liige võib määrata riikliku tugikeskuse ja täiendavad kontaktpunktid, kui seda riigi tasandil vajalikuks peetakse. Täiendavad üksikasjad sätestatakse töökorras.

2. Liikmete kohustused:

- a) Liige peab tasuma iga-aastase sissemakse summas, mille liikmete kogu määrab vastavalt põhikirja 2. lisa sätestatud liikmemaksupõhimõtetele.
- b) Liige peab oma riigis määrama ühe või mitu partnerkeskust. Liige peab toetama oma partnerkeskusi teenuste osutamisel vastavalt artiklile 11.

*Artikkel 10*

**Vaatlejate õigused ja kohustused**

1. Vaatlejate õigused:

- a) Vaatleja võib hääleõiguseta osaleda liikmete kogus.
- b) Vaatlejaks olevas riigis asuvatel kasutajatel on juurdepääs EU-OPENSSCREEN ERICu teenustele, toele ja üritustele. Juurdepääsu tingimused on ära toodud põhikirja 3. lisa sätestatud juurdepääsupõhimõtetes.
- c) Vaatleja võib määrata kontaktpunktid, kui seda riigi tasandil vajalikuks peetakse. Täiendavad üksikasjad sätestatakse töökorras.

2. Vaatlejate kohustused:

Vaatleja peab tasuma iga-aastase sissemakse summas, mille liikmete kogu määrab vastavalt põhikirja 2. lisa sätestatud põhimõtetele.

4. PEATÜKK

**PARTNERKESKUSED**

*Artikkel 11*

**Partnerkeskused**

1. Partnerkeskused on teadus- või tehnoloogilise suutlikkusega üksused, millel peab iseseisvalt või oma emaorganisatsiooni kaudu olema teovõime EU-OPENSSCREEN ERICuga siduvate teenuselepingute sõlmimiseks. Nad peavad osutama teadlastele näiteks söeluuringute, katsesüsteemide arendamise või bioloogiliselt aktiivsete ainete keemilise optimeerimise teenuseid.
2. Partnerkeskuse heakskiitmise tingimused on järgmised:
  - a) Partnerkeskuse peab määrama liige või liikmekandidaat. See peab asuma määraja riigis.
  - b) Partnerkeskuse määrajast liige või liikmekandidaat peab esitama kirjaliku ettepaneku liikmete kogule.
  - c) Ettepanekut hindab liikmete kogu määratud hindamiskomisjon. Hindamiskomisjon on rahvusvahelistest teadusekspertidest koosnev sõltumatu *ad hoc* organ. Täiendavad üksikasjad sätestatakse töökorras. Hindamiskomisjon võtab arvesse järgmisi kriteeriume:
    - i. teaduslik kvaliteet, tiptase ja head teadustavad;
    - ii. suutlikkus ja vahendid ning nende kättesaadavus EU-OPENSSCREEN ERICu raames teenuste osutamiseks;
    - iii. jätkusuutlikkusstrateegia,
    - iv. oodatav lisandväärtus EU-OPENSSCREEN ERICu jaoks, näiteks uue suutlikkuse loomine või olemasoleva suutlikkuse tugevdamine.
  - d) Liikmete kogu otsustab ettepaneku üle hindamistulemuste alusel. Liikmekandidaatide pakutavate partnerkeskuste üle saab otsustada alles pärast liikmekandidaadi liikmeksvõtmise üle otsustamist.
  - e) Partnerkeskus allkirjastab ise või oma emaorganisatsiooni kaudu teenuselepingu EU-OPENSSCREEN ERICuga, milles sätestatakse poolte õigused ja kohustused ning sõlmitakse muu hulgas intellektuaalomandi õigusi käsitlev kokkulepe.



3. Asutajaliikmete määratud partnerkeskused võib kinnitada EU-OPENSREEN ERICu asutamiskoosolekul, juhul kui:

- a) neid on eelnevalt hinnatud artikli 11 lõike 2 punkti c kriteeriumite alusel;
- b) hindamistulemus oli positiivne ja liikmete kogu on selle kinnitanud.

Määratud partnerkeskused on loetletud põhikirja 5. lisas.

4. Partnerkeskused:

- a) osutavad teatavaid teenuselepingus kirjeldatud teenuseid;
- b) konsulteerivad teiste partnerkeskustega rahaliste vahendite, töövahendite ja teenuste teadlastele kättesaadavaks tegemise asjus;
- c) osalevad partnerkeskuste foorumil vastavalt artiklis 16 sätestatule.

5. Partnerkeskuse liikmestaatuse lõpetamise või sellest loobumise tingimused sätestatakse töökorras.

## 5. PEATÜKK

### JUHTIMINE

#### Artikkel 12

#### **Juhtimisstruktuur**

Juhtimises osalevad järgmised organid:

- a) liikmete kogu;
- b) peadirektor.

#### Artikkel 13

#### **Liikmete kogu**

1. Liikmete kogu on EU-OPENSREEN ERICu kõrgeim ja ainus täieliku otsustusõigusega organ. Liikmete kogu tuleb kokku vähemalt üks kord aastas ja vastutab käesoleva põhikirja sätete kohaselt EU-OPENSREEN ERICu üldise juhtimise ja järelevalve eest.
2. Liikmete kogu moodustatakse liikmete esimesel koosolekul pärast EU-OPENSREEN ERICu asutamist.
3. Liikmete kogu koosneb kõigi liikmete ja vaatlejate esindajatest. Iga liige või vaatleja määrab liikmete kogusse kuni kaks delegaati ning iga delegaati võib esindada tema asendaja. Igal liikmel on üks hääl. Vaatlejal hääleõigus puudub.
4. Liikmete kogu kohtub vähemalt korra aastas. Vähemalt ühe kolmandiku liikmete või peadirektori taotlusel kutsub eesistuja kokku täiendava koosoleku.
5. Liikmete kogu:
  - a) koostab töökorra ja muudab seda;
  - b) arutab, muudab ja otsustab strateegia, juhtimisstruktuuri ning intellektuaalomandi õiguste põhimõtete üle;
  - c) otsustab kõikide otseselt eelarvega seotud küsimuste, näiteks liikme- või vaatlejastaatuse saamiseks nõutavate rahaliste sissemaksete üle;
  - d) kinnitab aastaaruande ja töökava, sealhulgas aastaelarve ja auditeeritud raamatupidamisaruanded;
  - e) otsustab põhikirja muudatusettepanekute üle ning esitab need Euroopa Komisjonile kinnitamiseks;

- f) annab ja lõpetab liikmete liikmestaatuse ja vaatlajate vaatljastaatuse ning otsustab EU-OPENSREEN ERICu likvideerimise üle;
- g) valib, kinnitab ja kutsub tagasi liikmete kogu eesistuja ja eesistuja asetäitja ning määrab kindlaks nende ametiaja kestuse;
- h) määrab või kutsub tagasi peadirektori või peatab tema volitused ning annab peadirektorile juhiseid ja suuniseid;
- i) määrab või kutsub tagasi teaduse ja eetika nõuandekogu liikmeid;
- j) loob täiendavaid organeid, töötasandi struktuure ja nõuandekogusid ning määrab nende ülesanded ja juhtimise korra, kui seda vajalikuks peetakse;
- k) otsustab kasutajate juurdepääsu põhimõtete üle vastavalt põhikirja 3. lisa põhimõtetele; ja
- l) otsustab kõikide muude EU-OPENSREEN ERICu ülesannete täitmiseks vajalike küsimuste üle.

#### Artikkel 14

##### Otsuste tegemine liikmete kogus

1. Kvoorum on olemas, kui kohal on 75 % liikmetest, kes esindavad 75 % liikmete iga-aastastest kohustuslikest sisse-maksetest. Kui kvoorum puudub, kutsutakse korduskoosolek kokku nii pea kui võimalik, saates uue kutse sama päevakorraga.
2. Kõikide otsuste tegemisel püütakse liikmete kogus saavutada konsensus. Hääletamisel võib jääda erapooletuks. Erapooletuks jäämist ei loeta konsensuse puudumiseks.
3. Kui konsensust ei saavutata, piisab otsuse vastuvõtmiseks kohalolevate ja hääletavate liikmete lihthäälteenamusest, kui artikli 14 lõikes 5 või 6 ei ole sõnaselgelt sätestatud teisiti.
4. Häälte võrdse jagunemise korral on otsustav hääl kohustuslike sisse-maksete enamusel.
5. Konsensus on nõutav järgmiste küsimuste üle otsustamisel:
  - a) põhikirja muutmise ettepanekud;
  - b) pikaajaline töökava ja finantsplaan;
  - c) põhikirja 2. lisa muudatused.
6. Järgmiste küsimuste üle otsustamisel on nõutav vähemalt 75 % liikmete heakskiit, kes esindavad vähemalt 75 % liikmete iga-aastastest kohustuslikest sisse-maksetest:
  - a) töökorra vastuvõtmine või muutmine;
  - b) iga-aastase töökava ja eelarve kinnitamine ja muutmine;
  - c) aastaaruande ja auditeeritud raamatupidamisaruannete kinnitamine;
  - d) EU-OPENSREEN ERICu likvideerimine;
  - e) liikme- või vaatljastaatuse andmine, pikendamine või lõpetamine;
  - f) peadirektori ametisse nimetamine, ametiaja pikendamine, volituste peatamine või ametist vabastamine.
7. Liige, kel on rahaline sisse-makse majandusaasta lõpuks tasumata, kaotab hääleõiguse. Kvoorumit ja häälteenamusi kohandatakse vastavalt.

#### Artikkel 15

##### Peadirektor

1. Peadirektor on EU-OPENSREEN ERICu juriidiline esindaja ja vastutab igapäevase juhtimise eest.
2. Liikmete kogu nimetab peadirektori ametisse kuni viieks aastaks ja ametiaega võib üks kord pikendada. Täiendavad üksikasjad sätestatakse töökorras.

3. Peadirektor järgib oma tööülesannete täitmisel liikmete kogu suuniseid ja otsuseid.
4. Peadirektorit abistavad peakontori töötajad.
5. Peadirektor:
  - a) vastutab EU-OPENSREEN ERICu tõhusa juhtimise ning liikmete kogu otsuste rakendamise eest;
  - b) vastutab töökava rakendamise eest, sealhulgas EU-OPENSREEN ERICu teenuste loomise ja eelarve kulude eest;
  - c) sõlmib lepinguid ning teeb muid õiguslikke ja juhtimistoiminguid;
  - d) nimetab ametisse EU-OPENSREEN ERICu töötajad, teostab nende üle järelevalvet ja vabastab nad ametist;
  - e) annab aru liikmete kogule ja vastutab EU-OPENSREEN ERICu rahaliste vahendite ning kõikide selle ülesannete ja tegevuse korraldamisega seotud juriidiliste nõuete täitmise eest;
  - f) koostab ja esitab pärast partnerkeskuste foorumiga konsulteerimist liikmete kogule kinnitamiseks EU-OPENSREEN ERICu iga-aastase töökava ja eelarve projekti ning pikaajalise töökava ja finantsplaani;
  - g) esitab liikmete kogule igal aastal hiljemalt kolme kuu jooksul pärast majandusaasta lõppu töökava täitmise aruande, sealhulgas finantsaruanded, saavutatud eesmärgid, saavutamata eesmärgid ning asjaomased selgitused või parandusmeetmed;
  - h) koostab ja esitab pärast liikmete kogult nõusoleku saamist kõik Euroopa Komisjoni nõutavad dokumendid;
  - i) valmistab ette ja osaleb liikmete kogu koosolekutel;
  - j) osaleb partnerkeskuste foorumi kohtumistel.

#### Artikkel 16

##### **Partnerkeskuste foorum**

1. Partnerkeskuste foorum on alaline organ, millesse kuulub iga partnerkeskuse üks esindaja ja, kui neid on, iga riikliku tugikeskuse üks esindaja. Iga partnerkeskus määrab oma esindaja. Partnerkeskuste esindajad valivad enda hulgast eesistuja.
2. Partnerkeskuste foorum:
  - a) nõustab peadirektorit iga-aastase töökava ja eelarve koostamisel ning muudes peadirektori esitatud küsimustes;
  - b) toetab peadirektorit iga-aastase töökava ja eelarve rakendamisel, et võimaldada tõhusat suhtlust partnerkeskuste vahel;
  - c) esindab partnerkeskuste vajadusi EU-OPENSREEN ERICus.
  - d) Partnerkeskuste foorum võib koostada oma töökorra, mis esitatakse kinnitamiseks liikmete kogule.

#### Artikkel 17

##### **Teaduse ja eetika nõuandekogu**

1. Teaduse ja eetika nõuandekogu koosneb sõltumatutest rahvusvaheliselt tunnustatud teadlastest ja/või ekspertidest, kes tegutsevad iseenda nimel.
2. Teaduse ja eetika nõuandekogu annab nõu kõikides liikmete kogu esitatud küsimustes, sh eetikaküsimustes. Täiendavad üksikasjad sätestatakse töökorras.
3. Liikmete kogu nimetab teaduse ja eetika nõuandekogu liikmed ametisse kolmeks aastaks. Liikmete kogu võib nende ametiaega üks kord sama tähtaja võrra pikendada.

## 6. PEATÜKK

**RAHASTAMINE***Artikkel 18***EU-OPENSREEN ERICu rahalised vahendid**

EU-OPENSREEN ERICu rahalised vahendid on järgmised:

- a) liikmete ja vaatlejate sissemaksud vastavalt põhikirja 2. lisas kirjeldatule;
- b) muud rahalised vahendid õiguslikult lubatava piires ja liikmete kogu kinnitatud tingimustel.

*Artikkel 19***Eelarvepõhimõtted ja raamatupidamisarvestus**

1. EU-OPENSREEN ERICu majandusaastaks on kalendriaasta.
2. Eelarve koostatakse ja seda täidetakse ning raamatupidamisaruandlus toimub kooskõlas läbipaistvuse ja usaldusväärse finantsjuhtimise põhimõtetega.
3. Kõik EU-OPENSREEN ERICu tulu- ja kuluartiklid peavad kajastuma igaks majandusaastaks koostatavates kalkulasioonides ja need kirjendatakse aastaelarves.
4. EU-OPENSREEN ERICu raamatupidamisaruannetele lisatakse aruanne, mis käsitleb eelarve täitmise tulemuslikkust, eelarve haldamist ja finantsjuhtimist majandusaastal.
5. EU-OPENSREEN ERIC peab eraldi arvestust majandus- ja mittemajandusliku tegevuse kohta.

*Artikkel 20***Vastutus**

1. Liikmete ja vaatlejate vastutus EU-OPENSREEN ERICu võlgade eest piirdub nende asjaomaste sissemaksetega.
2. EU-OPENSREEN ERIC kindlustab ennast nõuetekohaselt ja piisaval määral EU-OPENSREEN ERICu loomise ja toimimisega seotud riskide vastu.

## 7. PEATÜKK

**EUROOPA KOMISJONILE ARUANNETE ESITAMINE***Artikkel 21***Euroopa Komisjonile aruannete esitamine**

EU-OPENSREEN ERIC koostab iga-aastase tegevusaruande eelkõige oma teadusliku, korraldusliku ja finantstegevuse kohta. Aruande peab heaks kiitma liikmete kogu ning see tuleb edastada Euroopa Komisjonile ja asjaomastele ametiasutustele kuue kuu jooksul pärast vastava majandusaasta lõppu. Aruanne tehakse üldsusele kättesaadavaks EU-OPENSREEN ERICu veebisaidil.

## 8. PEATÜKK

**PÕHIMÕTTED***Artikkel 22***Kasutajate juurdepääsu põhimõtted**

1. EU-OPENSREEN ERIC võimaldab kasutajatele juurdepääsu oma teenustele ja rahalistele vahenditele põhikirja 3. lisas kirjeldatud korrale.
2. Kasutajad liigitatakse eri kategooriatesse. Nimetatud kategooriate erinevate juurdepääsutasude ja juurdepääsu ulatuse üle otsustab liikmete kogu.

*Artikkel 23***Sidusrühmadega tehtava töö põhimõtted**

1. EU-OPENSSCREEN ERIC edendab Euroopa keemilise bioloogia võrgustiku ja ringkonna loomist ning julgustab teadlasi ette võtma uusi ja innovatiivseid projekte bioteaduste valdkonnas ning kasutama EU-OPENSSCREEN ERICut oma kõrghariduses.
2. EU-OPENSSCREEN ERIC edendab kõrgetasemelist teadustegevust ning toetab headele tavadele toetuvat teaduskultuuri, sealhulgas koolitusi.

*Artikkel 24***Teabe levitamise põhimõtted**

EU-OPENSSCREEN ERICu teenuste ja rahaliste vahendite kasutajad teevad oma teadustöö tulemused pärast kaheaastast ooteaega avalikult kättesaadavaks EU-OPENSSCREEN ERICu keskandmebaasis. Taotluse korral võib ooteaega pikendada kuni kolme aastani. Kehtivaid õigusi ja kohustusi järgitakse sellest olenemata.

*Artikkel 25***Intellektuaalomandi õiguste põhimõtted**

1. Terminit „intellektuaalomand“ mõistetakse vastavalt 14. juulil 1967. aastal alla kirjutatud Maailma Intellektuaalse Omandi Organisatsiooni asutamise konventsiooni artiklile 2.
2. EU-OPENSSCREEN ERIC võib omada intellektuaalomandit, juhul kui innovatsiooniprotsessi on rahastatud EU-OPENSSCREEN ERICu toetusega. EU-OPENSSCREEN ERICu intellektuaalomandi põhimõtete täiendavad üksikasjad sätestatakse põhikirja 4. lisas ja töökorras.
3. EU-OPENSSCREEN ERICu loodud intellektuaalomandist saadavat tulu kasutatakse kuni töökorras sätestatud piirmäärani EU-OPENSSCREEN ERICu tegevuse rahastamiseks. Seda piirmäärat ületava tulu kasutamise üle otsustab liikmete kogu.
4. Ühtki käesoleva põhikirja sätet ei tuleks käsitada liikmete ja vaatlejate asjaomaste õigusnormidega ja nende osalusel sõlmitud rahvusvaheliste kokkulepetega määratletud intellektuaalomandi õiguste ja tulu jaotamise kokkulepete reguleerimisala ja kohaldamise muutmisenä.

*Artikkel 26***Töösuhetega seotud põhimõtted**

1. EU-OPENSSCREEN ERIC tagab tööandjana kõigile võrdsed võimalused. EU-OPENSSCREEN ERIC valib igale vabale ametikohale parima kandidaadi. EU-OPENSSCREEN ERICu töösuhetega seotud põhimõtetele kohaldatakse selle riigi õigusakte, kus töötajad on tööle võetud.
2. EU-OPENSSCREEN ERICu töötajate valikumenetlus on läbipaistev, mittediskrimineeriv ning austab võrdsed võimalusi. Töötajate värbamine ja töösuhted on mittediskrimineerivad.

*Artikkel 27***Hankepõhimõtted ja maksuvabastus**

1. EU-OPENSSCREEN ERIC kohtleb hangetel osaleda soovijaid ja pakkujaid võrdselt ja mittediskrimineerivalt, sõltumata sellest, kas nad asuvad Euroopa Liidus või mitte. Kõigis hangetes järgitakse läbipaistvuse, mittediskrimineerimise ja konkurentsi põhimõtteid. Üheks hankekriteeriumiks võib olla innovatiivsus. Üksikasjad sätestatakse töökorras.
2. Partnerkeskuste hanked peavad järgima EU-OPENSSCREEN ERICu vajadusi, tehnilisi nõudeid ja kirjeldusi, mille on avaldanud asjaomased asutused. Täiendavad üksikasjad sätestatakse töökorras. Partnerkeskuse ja EU-OPENSSCREEN ERICu vaheline leping peab sisaldama vastavat sätet.

3. Nõukogu direktiivi 2006/112/EÜ<sup>(1)</sup> artikli 143 lõike 1 punktist g ning artikli 151 lõike 1 punktist b tulenevaid ning nõukogu rakendusmääruse (EL) nr 282/2011<sup>(2)</sup> artiklite 50 ja 51 kohaseid maksuvabastusi kohaldatakse selliste kaupade ja teenuste käibemaksu suhtes, mida kasutab ametlikult EU-OPENSREEN ERIC, mille on hankinud ja mille eest tasub EU-OPENSREEN ERIC ning mille eest tagasi makstava käibemaksu summa ületab kokku 25 eurot ühe arve kohta. Üksikute liikmete hangete suhtes neid vabastusi ei kohaldata. Maksuvabastust ei anta kaupadele ja teenustele, mis on ette nähtud EU-OPENSREEN ERICu töötajate või kolmandate isikute isiklikuks kasutuseks.

4. Nõukogu direktiivi 2008/118/EÜ<sup>(3)</sup> artikli 1 lõike 1 punktide b ja c määratlusele vastavad aktsiisikaubad võib vabastada aktsiisist vastavalt kõnealuse direktiivi artikli 12 lõike 1 punktile b tingimusel, et nimetatud aktsiisikaubad on ette nähtud üksnes EU-OPENSREEN ERICu ametlikuks kasutuseks ning need hangib ja nende eest tasub EU-OPENSREEN ERIC. Aktsiisist ei vabastata aktsiisikaupu, mis on ette nähtud EU-OPENSREEN ERICu töötajate või kolmandate isikute isiklikuks kasutuseks.

5. Direktiivi 2008/118/EÜ artikli 1 lõike 1 punktis a määratletud energiatoodete ja elektri aktsiisimaksu võib tagastada vastavalt kõnealuse direktiivi artikli 12 lõike 1 punktile b ja artikli 12 lõikele 2 tingimusel, et kõnealused energiatooted ja elekter on ette nähtud EU-OPENSREEN ERICu ametlikuks kasutuseks ning need hangib ja nende eest tasub EU-OPENSREEN ERIC, samuti peab aktsiisimaksu summa ületama 25 eurot ühe arve kohta. Aktsiisist ei vabastata energiatooteid ega elektrit, mis on ette nähtud EU-OPENSREEN ERICu töötajate või kolmandate isikute isiklikuks kasutuseks.

#### 9. PEATÜKK

#### KESTUS JA LIKVIDEERIMINE

##### Artikkel 28

#### Kestus ja likvideerimine

1. EU-OPENSREEN ERIC luuakse määramata ajaks.
2. EU-OPENSREEN ERIC likvideeritakse liikmete kogu artikli 14 lõike 6 kohase otsusega või kui liikmete arv on langenud alla määruse (EÜ) nr 723/2009 artikliga 9 kehtestatud miinimumi.
3. Pärast EU-OPENSREEN ERICu likvideerimisotsuse vastuvõtmist teavitab EU-OPENSREEN ERIC sellest otsusest viivitamata ja igal juhul kümne päeva jooksul Euroopa Komisjoni.
4. Pärast EU-OPENSREEN ERICu võlgade tasumist järele jäänud varad jagatakse likvideerimisaegsete liikmete ja vaatlejate vahel proportsionaalselt, lähtudes nende akumuleerunud iga-aastastest sissemaksetest.
5. EU-OPENSREEN ERIC lakkab eksisteerimast päeval, mil Euroopa Komisjon avaldab sellekohase teatise *Euroopa Liidu Teatajas*.

#### 10. PEATÜKK

#### MUU

##### Artikkel 29

#### Asutamissätted

1. Vastuvõttev liikmesriik kutsub liikmete kogu asutamiskoosoleku kokku nii pea kui võimalik, kuid hiljemalt 45 kalendripäeva jooksul pärast seda, kui komisjoni otsus EU-OPENSREEN ERICu asutamise kohta on avaldatud *Euroopa Liidu Teatajas* ja jõustunud.

<sup>(1)</sup> Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiiv 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, 11.12.2006, lk 1).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 15. märtsi 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 282/2011, millega sätestatakse ühist käibemaksusüsteemi käsitleva direktiivi 2006/112/EÜ rakendusmeetmed (ELT L 77, 23.3.2011, lk 1).

<sup>(3)</sup> Nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiiv 2008/118/EÜ, mis käsitleb aktsiisi üldist korda ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 92/12/EMÜ (ELT L 9, 14.1.2009, lk 12).

2. Vastuvõttev liikmesriik teatab asutajaliikmetele, kui enne asutamiskoosolekut peaks olema EU-OPENSREEN ERICu nimel vaja teha konkreetseid kiireloomulisi õigustoiminguid. Kui asutajaliige ei esita vastuväiteid 15 kalendripäeva jooksul pärast teatamist, teostab vastuvõtva liikmesriigi poolt nõuetekohaselt volitatud isik need õigustoimingud.

*Artikkel 30*

**Põhikirja kättesaadavus**

Põhikirj tehakse avalikult kättesaadavaks EU-OPENSREEN ERICu veebisaidil ja põhikirjajärgses asukohas vastavalt määruse (EÜ) nr 723/2009 artiklile 10.

---

## 1. LISA

**Liikmete ja vaatlejate loetelu**

Käesolevas lisas on loetletud liikmed ja vaatlejad ning neid esindavad üksused. Peadirektor ajakohastab 1. lisa pärast liikmete või vaatlejate tagasiastumist või loobumist või vastuvõtmist.

**Liikmed**

Riik või valitsustevaheline organisatsioon	Ametlik(ud) esindaja(d)
Saksamaa Liitvabariik	Saksamaa hariduse ja teaduse riigiministeerium (BMBF)
Norra Kuningriik	Norra Teadusuuringute Nõukogu
Tšehhi Vabariik	Haridus, noorsootöö- ja spordiministeerium
Soome Vabariik	Soome Vabariigi haridus- ja kultuuriministeerium
Läti Vabariik	Läti Orgaanilise Sünteesi Instituut
Poola Vabariik	Teadus- ja kõrghariduse ministeerium (MNiSW)
Hispaania Kuningriik	Instituto de Salud Carlos III (ISCIII)

**Vaatlejad**

Riik või valitsustevaheline organisatsioon	Ametlik(ud) esindaja(d)



## 2. LISA

**Liikmete, vaatlejate ja valitsustevaheliste organisatsioonide iga-aastased sissemaksed**

- 1) Käesolevas lisas sätestatakse mehhanism liikmete ja vaatlejate sissemaksete arvutamiseks. Liikmete ja vaatlejate sissemaksete kogusumma, mis moodustab osa EU-OPENSREEN ERICu tuludest, määratakse kindlaks EU-OPENSREEN ERICu iga-aastase töökava ja eelarve projektiga.
- 2) Valitsustevaheliste organisatsioonide liikmemaksu otsustab liikmete kogu igal üksikjuhtumil eraldi.
- 3) Pärast punkti 2 kohaste sissemaksete mahaarvamist jaotatakse veerand ülejäänud sissemaksete kogusummast vastavalt punktidele 4 ja kolmveerand vastavalt punktidele 5.
- 4) Iga liige maksab võrdse osa. Vastuvõttev liikmesriik maksab liikme kahekordse osa. Vaatleja maksab 30 % liikme osast.
- 5) Sissemaksed jaotatakse vastavalt näitajale, mille aluseks on valem  $(SKP\_per\_capita-8000) \times rahvaarv \times staatuse\_koefitsient$ , kus  $SKP\_per\_capita$  arvestatakse eurodes aasta kohta ja  $staatuse\_koefitsient$  on liikmetel 1, vaatlejal 0,3 ja vastuvõtval liikmesriigil 2.
- 6) Ükski liige ei maksa rohkem kui 50 % asutajaliikmete/vaatlejate või varasemate liikmete/vaatlejate sissemaksete kogusummast. Juhul kui eespool kirjeldatud liikmemaksumudeli puhul ületaks liikme sissemaksed seda taset, jaotatakse ülejäänud osa teiste liikmete/vaatlejate vahel vastavalt punktidele 3, 4 ja 5.
- 7) Vähemalt 50 % iga uue liikme või vaatleja sissemaksest kasutatakse varasemate liikmete või vaatlejate sissemaksete vähendamiseks vastavalt punktidele 3, 4 ja 5.

---

## 3. LISA

**Juurdepääsupõhimõtted**

- 1) Selles lisas kirjeldatakse kasutajate EU-OPENSREEN ERICu teadustaristule juurdepääsu põhimõtteid.
- 2) EU-OPENSREEN ERIC on ülemaailmselt oluline ressurss ning meelitab ligi kasutajaid eri teadusharudest ja geograafilistest piirkondadest.
- 3) EU-OPENSREEN ERIC hakkab kohaldama erapooletuid ja läbipaistvaid juurdepääsupõhimõtteid, et soodustada kõige perspektiivikamate projektide juurdepääsu platvormidele. Iga projekti tehnilist teostatavust hindavad EU-OPENSREEN ERICu peakontor ja asjaomased partnerkeskused.
- 4) Peakontor on kasutajatele ühtseks juurdepääsupunktiks EU-OPENSREEN ERICu oskusteabele ja töövahenditele ning toetab rahastamise hankimist potentsiaalsete kasutajate projektidele.
- 5) EU-OPENSREEN ERICu peakontor teeb kõikidele potentsiaalsetele kasutajatele teatavaks teadusalased, tehnilised, haldus- ja rahastamisnõuded, mis tuleb teadustaristule juurdepääsuks täita. Need nõuded lepitakse kokku liikmete kogus.
- 6) Kehtivad erinevad juurdepääsurežiimid teadustaristu kolmele peamisele kasutajarühmale, kelleks on katsesüsteemi pakkujad, ainete andjad ja andmebaasi kasutajad:
  - a. tiptasemest sõltuv juurdepääs: katsesüsteemi pakkuvate kasutajate projektid ning ained, mida aineid andvad kasutajad on EU-OPENSREEN ERICu ainetekogusse andnud, võetakse vastu tiptasemest sõltuva menetluse raames;
  - b. turupõhine ja eksperdihinnanguteta juurdepääs: tööstuskasutajate ja teiste kasutajate projektid, millel puudub sõltumatu teaduslik eksperdihinnang, võetakse vastu turupõhise ja eksperdihinnanguteta juurdepääsu raames; ning
  - c. üldine juurdepääs: andmebaasi kasutajatel on juurdepääs EU-OPENSREEN ERICu andmebaasile üldise juurdepääsumenetluse raames, et saavutada loodud teabe maksimaalne mõju, kättesaadavus ja korduskasutatavus. Samas tagatakse andmete algse allika nõuetekohane äramärkimine.
- 7) Tiptasemest sõltuva juurdepääsu saamiseks tuleb katsesüsteemi pakkuvate kasutajate projektide kohta esitada EU-OPENSREEN ERICu peakontorile dokumendid, mis kinnitavad, et projekt on sõltumatu teadusliku hindamise raames saanud positiivse hinnangu. Üldjuhul peaks positiivse hinnanguga kaasnema projekti sihtotstarbeline rahastamine rahvusvaheliste, Euroopa, siseriiklike, piirkondlike, heategevuslike, institutsionaalsete või muude juriidilisest isikust toetajate poolt.
- 8) Aineid andvad kasutajad peavad tiptasemest sõltuva juurdepääsu saamiseks andma aineid, mille puhtus ja identiteet on kontrollitud kvaliteediga ning mille füüsiline kogus on kasutajate projektide raames sõeluuringute tegemiseks piisav.
- 9) Riigid, mis on EU-OPENSREEN ERICu liikmed, vaatlejad või pole veel EU-OPENSREEN ERICuga suhteid sisse seadnud, maksavad teadustaristu sõeluuringuteenuste kasutamise eest erinevaid juurdepääsutasusid.
- 10) Kõik kasutajad peavad järgima EU-OPENSREEN ERICu „avatud juurdepääsu“ põhimõtet (st andmed tuleb õigeaegselt avaldada EU-OPENSREEN ERICu andmebaasis).

## 4. LISA

**Intellektuaalomandi õiguste põhimõtted**

- 1) Selles lisas kirjeldatakse intellektuaalomandi õiguste põhimõtteid kasutajate jaoks, kellel on juurdepääs EU-OPENSSCREEN ERICu teadustaristule.
- 2) EU-OPENSSCREEN ERICu intellektuaalomandi õiguste põhimõtted edendavad oskusteabe loomist ja innovatsiooni Euroopa teadusruumis, kindlustades maksimaalse mõju ning hoides andmeid teadusringkondade jaoks korduskasutatavana.
- 3) EU-OPENSSCREEN ERICu eesmärk on saavutada:
  - a. andmete võimalikult ulatuslik kasutamine nende avaliku juurdepääsetavuse ja levitamise kaudu,
  - b. intellektuaalomandi kaitse selle hilisemaks kasutamiseks,
  - c. kõrged turva- ja intellektuaalomandi õiguste jälgitavuse standardid;
  - d. rahvusvaheliste teaduslaborite motivatsioon anda intellektuaalomandi õiguste seisukohalt tundlikke materjale, teavet ja andmeid.
- 4) EU-OPENSSCREEN ERICu intellektuaalomandi õiguste põhimõtted toetavad intellektuaalomandi õigusi omandavaid leiutajaid sõeluuringutulemuste ja neile järgnevate leiutiste kaitsmisel, arendamisel ja rakendamisel.
- 5) EU-OPENSSCREEN ERIC kaitseb ja aitab teadvustada ainete andjate, katsesüsteemide pakkujate, (arengujärgus) tehnoloogia ja seonduva oskusteabe omanike intellektuaalomandi õigusi selliselt, et tagada nende valmisolek jagada oma intellektuaalomandi õigusi EU-OPENSSCREEN ERICu raames.
- 6) EU-OPENSSCREEN ERIC töötab aineid andvate kasutajate jaoks välja lepingud.
- 7) EU-OPENSSCREEN ERICu ja partnerkeskuste vahelisi õigussuhteid reguleerivad kahepoolsed teenuselepingud.
- 8) EU-OPENSSCREEN ERIC tagab, et partnerkeskused lisavad oma teenuselepingutesse kasutajate kohustuse tasuda aine varude taastamise eest ning teha tulemused õigeaegselt kättesaadavaks Euroopa keemilise bioloogia andmebaasis.
- 9) EU-OPENSSCREEN ERICu põhikiri ja projektilepingud ei muuda EU-OPENSSCREEN ERICu liikmete asjaomaste õigusnormidega ja nende osalusel sõlmitud rahvusvaheliste kokkulepetega määratletud intellektuaalomandi õiguste ja tulu jaotamise kokkulepete reguleerimisala ja kohaldamist.
- 10) EU-OPENSSCREEN ERICu ja partnerkeskuste vahelised kokkulepped kaitsevad kasutajate intellektuaalomandi õigusi seoses uue teabe ja taustteabega.
- 11) Aineid andvad kasutajad annavad oma ained EU-OPENSSCREEN ERICule sõeluuringuteks materjalide üleandmise lepingu alusel, millega nähakse ette andmete jagamise kohustuslikkus ja katsesüsteeme pakkuvate kasutajatega tulevikus partnerluse loomise eesõigus.
- 12) Katsesüsteeme pakkuvad kasutajad suhtlevad EU-OPENSSCREEN ERICuga projektilepingute alusel.
- 13) Andmebaasi kasutajad, kellel on juurdepääs avalikule andmebaasile, peavad nõustuma andmebaasi litsentsiga (mis sarnaneb Creative Commons'i või avaandmebaasi litsentsile).
- 14) Et saada luba andmekaeveks EU-OPENSSCREEN ERICu andmebaasi mitteavalikes osades, tuleb sõlmida konfidentsiaalsusleping EU-OPENSSCREEN ERICu ning andmebaasi asjaomase osa loonud kasutaja(te)ga.
- 15) Igal EU-OPENSSCREENi projekti rakendaval kasutajal peavad olema nõuetekohased menetlused kaitsmaks tema kaastöötajatele või töötajatele kättesaadavaks tehtud konfidentsiaalset teavet.
- 16) EU-OPENSSCREEN ERICu teadusotstarbelises kogus sisalduvaid aineid käsitleva patenditud või muul viisil kaitstud taustteabega seonduvad intellektuaalomandi õigused jäävad aineid andvale kasutajale, kes asjaomase aine riikliku tugikeskuse kaudu või otse EU-OPENSSCREEN ERICule andis.

- 17) Katsesüsteemi pakkuva kasutaja katsesüsteemi taustteabega seonduvad intellektuaalomandi õigused jäävad katsesüsteemi pakkuvale kasutajale.
- 18) EU-OPENSSCREEN ERICu või partnerkeskuse siseselt loodud taustteabega (nt ainete, tehnoloogia või tarkvaraga) seonduvad intellektuaalomandi õigused jäävad EU-OPENSSCREEN ERICule või asjaomasele partnerkeskusele.
- 19) EU-OPENSSCREEN ERICu ja aineid andvate kasutajate vahelistes lepingutes sätestatakse üksikasjalikult, kuidas tuleb taustteabega seonduvaid intellektuaalomandi õigusi arvesse võtta.
- 20) Kasutajad teavitavad EU-OPENSSCREEN ERICut kõikidest projektiga seonduda võivatest mis tahes isikute patentidest, kaubamärkidest, autoriõigustest ja muudest intellektuaalomandi õigustest või nende puudumisest.
- 21) Kui uuringus saadakse nn tabamus („hit“) patentitud ainega, on loodud intellektuaalomandi õiguste omanikeks nii katsesüsteemi pakkuva kasutaja kui ka aineid andev kasutaja. Üldjuhul on aineid andev kasutaja, kelle ainega on loodud intellektuaalomandi õigusi, patendis kaasleitud koos katsesüsteemi pakkuva kasutajaga ning seonduvate intellektuaalomandi õiguste kaasomanik.
- 22) Vastavalt meditsiiniajakirjade toimetajate rahvusvahelise komisjoni (ICMJE) koostatud soovitudele uurimistööde teostamise, aruandluse, toimetamise ja avaldamise kohta meditsiiniajakirjades (tuntud ka Vancouveri konventsiooni nime all), mida on viimati ajakohastatud 2017. aasta detsembris, võetakse aineid andev kasutaja esimese teadusartikli kaasautoriks.
- 23) Kui katsesüsteemi pakkuvad kasutajad saavad oma sõeluuringute kinnitatud tulemused, siis aineid andvaid kasutajaid teavitab EU-OPENSSCREEN ERIC korrapäraselt ja automaatselt nende ainete kasutamisest sõeluuringutes.
- 24) Üldjuhul kuuluvad uue teabega seonduvad intellektuaalomandi õigused selle loonud kasutaja(te)le.
- 25) „Uue teabega seonduvad intellektuaalomandi õigused“ on tulemused, sealhulgas andmete (nt tabamused, „hits“), oskusteave ja info, mis luuakse kasutaja projekti I etapil (sõeluuring) või II etapil („hit-to-tool“ optimeerimine).
- 26) EU-OPENSSCREEN ERIC või partnerkeskus võib saada uute andmetega seonduvate intellektuaalomandi õiguste omanikuks, kui tema panus tunnistatakse uuenduslikuks.
- 27) Kui EU-OPENSSCREEN ERICu kaudu saadud tulemused kuuluvad mitmele kasutajale, lepivad kasutajad heas usus kokku nende kaitse tingimused kõikide omanike huvides, sealhulgas patentid ja ühisartiklid. Omandiosad peaksid kajastama tulemuse saavutamiseks tehtud panust.
- 28) Katsesüsteemi pakkuva kasutaja on kohustatud võtma ühendust aineid andva kasutajaga, et lahendada edaspidised intellektuaalomandi õigustega seotud küsimused, sealhulgas patentimis- ja avaldamisstrateegiad. Tulemuste omanikud tagavad tulemuste piisava ja tõhusa kaitse kooskõlas kõikide asjaomaste õigusnormidega, juhul kui tulemusi on võimalik tööstuslikult või kaubanduslikult kasutada.
- 29) Kui EU-OPENSSCREEN ERICu ja/või partnerkeskuse kaudu loodud intellektuaalomandi õigusi taotlevad kaks või rohkem kasutajat, ei tohi ükski neist takistada kaitse saamist (nt avaldamise edasilükkamise teel). Selline olukord võib tekkida näiteks juhul, kui kaks erinevat katsesüsteemi pakkuvat kasutajat taotlevad endale intellektuaalomandi õigusi koos aineid andva kasutajaga, kes on ühise tabamuse („hit“) andnud aine omanik.
- 30) Kasutaja(d), kes on intellektuaalomandi õigused loonud, tagab, et töötajate või alltöövõtjate loodud tulemustega seonduvate intellektuaalomandi õiguste teostamise õigus loovutatakse või delegeeritakse nimetatud töötajatele vastavalt kohaldatavatele õigusnormidele või eraldi loovutamislepingute alusel.

## 5. LISA

**Potentsiaalsed partnerkeskused****Tšehhi**

- 1) Masaryki Ülikool, Žerotínovo nám. 617/9, 601 77 Brno
- 2) Molekulaar- ja Translatiivse Meditsiini Instituut (IMTM), Hněvotínská, 5, 77900 Olomouc
- 3) Molekulaargeneetika Instituut AS CR, v. v. i. (IMG), Vídeňská 1083, 142 20 Praha 4

**Soome**

- 1) Helsingi Ülikool, P.O. Box 56 (Viikinkaari 5 E), FI-00014 Helsingi
- 2) Soome Molekulaarmeditsiini Instituut, Helsingi Ülikool, Helsingi Biomedikum, hoone 2U, Tukholmankatu 8, P.O. Box 20, FI-00014 Helsingi
- 3) CSC - IT Teaduskeskus Ltd, P.O. Box 405, FI-02101 Espoo

**Saksamaa**

- 1) Leibniz-Forschungsinstitut für Molekulare Pharmakologie (FMP), Robert-Rössle-Straße 10, 13125 Berliin
- 2) Max Delbrücki Molekulaarmeditsiini Keskus (MDC), Robert-Rössle-Straße 10, 13125 Berliin
- 3) Helmholtz-Zentrum für Infektionsforschung GmbH (HZI), Inhoffenstraße 7, 38124 Braunschweig
- 4) Fraunhoferi Molekulaarbioloogia ja Rakendusökoloogia Instituut (IME), Söeluuringute keskuse osakond, Schnackenburgallee 114, 22525 Hamburg

**Läti**

- 1) Läti Orgaanilise Sünteesi Instituut, Aizkraukles 21, LV-1006, Rii

**Norra**

- 1) Bergeni Ülikool (UiB), Jonas Lies vei 91, NO-5009 Bergen
- 2) NCMM-Biotechnology, Oslo Ülikooli Meditsiiniteaduskond, P.O. Box 1125 Blindern, NO-0317 Oslo
- 3) UiT – Norra Arktika Ülikool, Postboks 6050 Langnes, NO-9037 Tromsø
- 4) Stiftelsen SINTEF, P.O. Box 4760 Sluppen, NO-7465 Trondheim

**Poola**

- 1) Poola Teaduste Akadeemia Molekulaar- ja Makromolekulaaruuringute Keskus (CMMS PAS), Sienkiewicza 112; 90-363 Łódź
- 2) Poola Teaduste Akadeemia Meditsiinilise Bioloogia Instituut (IMB PAS), Lodowa 106, 93-232 Łódź
- 3) Poola Teaduste Akadeemia Bioorgaanilise Keemia Instituut (IBCh PAS), Z. Noskowskiego 12/14, 61-704 Poznań
- 4) Poola Teaduste Akadeemia Biokeemia ja Biofüüsika Instituut (IBB PAS), Pawińskiego 5a, 02-106 Varssavi
- 5) Ravimiuuringute Instituut (PRI), 8 Rydygiera, 01-793 Varssavi

**Hispaania**

- 1) IMIM (Institut Hospital del Mar d'Investigacions Mèdiques), Fundació Institut Mar d'Investigacions Mèdiques, Parc de Recerca Biomèdica de Barcelona (despatx 106), Barcelona, BARCELONA
  - 2) Barcelona Ülikool, Travessera de les corts, 131-159, 08028 Barcelona, BARCELONA
  - 3) Fundación Centro de Excelencia en Investigación de Medicamentos Innovadores en Andalucía, MEDINA (Fundación MEDINA), Avda Conocimiento 34, Parque Tecnológico Ciencias de la Salud, 18016 Armilla, Granada, GRANADA
  - 4) Centro de Investigaciones Biologicas-CSIC c/Ramiro de Maeztu 9, 28040 Madrid, MADRID
  - 5) Santiago de Compostela Ülikool, Colexio de San Xerome, Praza do Obradoiro, s/n 15782 Santiago de Compostela, A CORUÑA
  - 6) Prints Felipe uurimiskeskus (CIPF), Av. Eduardo Primo Yúfera 3, 46012 Valencia, VALENCIA
-

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(juhtum M.8772 – Borealis / Nova Chemicals / Total / JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 111/02)

20. märtsil 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32017M8772 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(juhtum M.8799 – Marubeni Itochu Steel / Sumitomo Corporation / JV)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 111/03)

19. märtsil 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8799 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(juhtum M.8806 – Richemont / Yoox Net-a-Porter Group)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 111/04)

19. märtsil 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8806 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

**Vastuväidete esitamisest loobumine teatatud koondumise kohta****(juhtum M.8821 – Advent International / Circet Groupe)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2018/C 111/05)

19. märtsil 2018 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine siseturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbri ja kuupäeva järgi ning tegevusalade registri kaudu;
- elektroonilises vormis EUR-Lex'i veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=et>) dokumendinumbriga 32018M8821 all. EUR-Lex pakub *on-line*-juurdepääsu Euroopa õigusele.

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.



## IV

(Teave)

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss<sup>(1)</sup>

23. märts 2018

(2018/C 111/06)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss
USD	USA dollar	CAD	Kanada dollar
	1,2346		1,5868
JPY	Jaapani jeen	HKD	Hongkongi dollar
	129,74		9,6889
DKK	Taani kroon	NZD	Uus-Meremaa dollar
	7,4478		1,7024
GBP	Inglise nael	SGD	Singapuri dollar
	0,87285		1,6216
SEK	Rootsi kroon	KRW	Korea vonn
	10,1943		1 330,30
CHF	Šveitsi frank	ZAR	Lõuna-Aafrika rand
	1,1703		14,5204
ISK	Islandi kroon	CNY	Hiina jüaan
	122,10		7,7975
NOK	Norra kroon	HRK	Horvaatia kuna
	9,5715		7,4398
BGN	Bulgaaria leev	IDR	Indoneesia ruupia
	1,9558		16 993,03
CZK	Tšehhi kroon	MYR	Malaisia ringit
	25,405		4,8365
HUF	Ungari forint	PHP	Filipiini peeso
	312,90		64,640
PLN	Poola zlott	RUB	Vene rubla
	4,2262		70,5388
RON	Rumeenia leu	THB	Tai baat
	4,6630		38,495
TRY	Türgi liir	BRL	Brasilia reaal
	4,8880		4,0726
AUD	Austraalia dollar	MXN	Mehhiko peeso
	1,5978		22,8804
		INR	India ruupia
			80,2550

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

**Arvamus, mille konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas 19. veebruari 2018. aasta koosolekul otsuse eelnõu kohta, milles käsitletakse juhtumit AT.40113 – süüteküünlad**

**Raportöör: Saksamaa**

(2018/C 111/07)

1. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et otsuse eelnõus käsitletav konkurentsi kahjustav käitumine kujutab endast ettevõtjate vahelist kokkulepet ja/või kooskõlastatud tegevust Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 tähenduses.
  2. Nõuandekomitee nõustub komisjoni hinnanguga, mis esitati otsuse eelnõus toote ning kokkuleppe ja/või kooskõlastatud tegevuse geograafilise ulatuse kohta.
  3. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et otsuse eelnõus osutatud ettevõtjad on osalenud Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 ühes ja pidevas rikkumises.
  4. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et ettevõtjate vahelise kokkuleppe ja/või kooskõlastatud tegevuse eesmärk oli piirata konkurentsi Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 tähenduses.
  5. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et kõnealused kokkulepped ja/või kooskõlastatud tegevus võisid ELi liikmesriikide ja EMP lepingupartnerite vahelist kaubandust oluliselt mõjutada.
  6. Nõuandekomitee nõustub komisjoni hinnanguga iga adressaadi toime pandud rikkumise kestuse küsimuses.
  7. Nõuandekomitee nõustub komisjoni otsuse eelnõuga adressaatide suhtes.
  8. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et eelnõu kohase otsuse adressaatidele tuleks määrata trahv.
  9. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga 2006. aasta suuniste kohaldamise suhtes, milles käsitletakse määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 punkti a kohaselt määratavate trahvide arvutamise meetodit.
  10. Nõuandekomitee nõustub komisjoni ettepanekuga trahvide põhisummade kohta.
  11. Nõuandekomitee nõustub trahvi suuruse arvutamise aluseks võetud ajavahemikuga.
  12. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga, et kõnealuse juhtumi puhul puuduvad raskendavad asjaolud.
  13. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga trahvide vähendamise osas kergendava asjaolu alusel.
  14. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga trahvide vähendamise suhtes 2006. aasta leebema kohtlemise teatise alusel.
  15. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga trahvide vähendamise suhtes 2008. aasta kokkuleppemenetluse läbiviimist käsitleva teatise alusel.
  16. Nõuandekomitee nõustub komisjoniga trahvide lõppsumma suhtes.
  17. Nõuandekomitee soovib avaldada oma arvamus *Euroopa Liidu Teatajas*.
-

**Ärakuulamise eest vastutava ametniku lõpparuanne <sup>(1)</sup>****Süüteküünlad****(AT.40113)**

(2018/C 111/08)

17. oktoobril 2016 algatas komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 <sup>(2)</sup> artikli 11 lõike 6 ja määruse (EÜ) nr 773/2004 <sup>(3)</sup> artikli 2 lõike 1 kohase menetluse Boschi, <sup>(4)</sup> Denso <sup>(5)</sup> ja NGK <sup>(6)</sup> (edaspidi „pooled“) suhtes.

Pärast kokkuleppe sõlmimise eesmärgil peetud arutelusid ja kokkuleppemenetluse ettepanekute saamist vastavalt määruse (EÜ) nr 773/2004 artikli 10a lõikele 2 võttis komisjon 4. detsembril 2017 vastu vastuväited, mis olid adresseeritud menetluse pooltele. Vastuväidete kohaselt osalesid pooled Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) lepingu artikli 53 ühes ja pidevas rikkumises. Väidetav rikkumine seisnes süüteküünalde hindade kooskõlastamises ja süüteküünalde turu jagamises EMPs ajavahemikus 19. jaanuarist 2000 kuni 28. juulini 2011.

Vastuväidetele esitatud vastustes kinnitasid pooled määruse (EÜ) nr 773/2004 artikli 10a lõike 3 kohaselt, et vastuväited peegeldavad nende kokkuleppemenetluse ettepanekute sisu.

Otsuse eelnõus järeldati, et asjaomased pooled osalesid Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 ühes ja pidevas rikkumises, mis hõlmas tervet EMPd ja seisnes sõidukite süüteküünalde hindade kooskõlastamises ja süüteküünalde turu jagamises EMPs ajavahemikus 19. jaanuarist 2000 kuni 28. juulini 2011.

Otsuse 2011/695/EL artikli 16 kohaselt uurisin, kas otsuse eelnõus käsitletakse ainult vastuväiteid, mille kohta oli pooltel võimalus seisukohti esitada. See leidis minu järelduses kinnitust.

Seoses sellega ja võttes arvesse, et pooled ei ole esitanud mulle taotlusi ega kaebusi, <sup>(7)</sup> olen seisukohal, et kõnealuse juhtumi puhul on kõigi osaliste menetlusõiguste tõhus kasutamine tagatud.

Brüssel, 19. veebruar 2018

Wouter WILS

<sup>(1)</sup> Vastavalt Euroopa Komisjoni presidendi 13. oktoobri 2011. aasta otsuse 2011/695/EL (ärakuulamise eest vastutava ametniku ülesannete ja pädevuse kohta teatavates konkurentsimenetlustes) (ELT L 275, 20.10.2011, lk 29) artiklitele 16 ja 17.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieskirjade rakendamise kohta (EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1).

<sup>(3)</sup> Komisjoni 7. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 773/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT L 123, 27.4.2004, lk 18).

<sup>(4)</sup> Robert Bosch GmbH (edaspidi „Bosch“).

<sup>(5)</sup> Denso Corporation (edaspidi „Denso“).

<sup>(6)</sup> NGK Spark Plug Co., Ltd. ja tema tütarettevõtja NGK Spark Plug Europe GmbH (edaspidi koos „NGK“).

<sup>(7)</sup> Otsuse 2011/695/EL artikli 15 lõike 2 kohaselt võivad kartellijuhtumit käsitleva menetluse pooled, kes osalevad arutelu kokkuleppe sõlmimiseks vastavalt määruse (EÜ) nr 773/2004 artiklile 10a, pöörduda kokkuleppemenetluse igas etapis ärakuulamise eest vastutava ametniku poole, et tagada oma menetlusõiguste tõhus kasutamine. Vt ka komisjoni teatise 2008/C 167/01 (mis käsitleb kokkuleppemenetluse läbiviimist kartellidega seotud otsuste puhul, mis on võetud vastu vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003 artiklitele 7 ja 23) (ELT C 167, 2.7.2008, lk 1) punkti 18.

**Kokkuvõtte komisjoni otsusest,**  
**21. veebruar 2018,**  
**Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta**  
**(juhtum AT.40113 – süüteküünlad)**  
*(teatavaks tehtud numbri C(2018) 929 all)*  
**(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)**  
 (2018/C 111/09)

Komisjon võttis 21. veebruaril 2018 vastu otsuse Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 kohase menetluse kohta. Kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003<sup>(1)</sup> artikliga 30 avaldab komisjon poolte nimed ja otsuse põhilise sisu, sealhulgas kehtestatud sanktsioonid, võttes arvesse ettevõtjate õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi.

### 1. SISSEJUHATUS

- 1) Otsuses käsitletakse aluslepingu artikli 101 ja EMP lepingu artikli 53 üht ja järjepidevat rikkumist.
- 2) Otsus on adresseeritud järgmistele ettevõtjatele: i) Robert Bosch GmbH („Bosch“); ii) Denso Corporation („Denso“) ning iii) NGK Spark Plug Co., Ltd. ja NGK Spark Plug Europe GmbH (üheskoos „NGK“), edaspidi ka „pooled“.
- 3) Rikkumisega seotud tooted on süüteküünlad. Kartell hõlmab tarneid autotootjatele, kelle tootmisrajatised asuvad EMPs. Otsuse adressaadid kooskõlastasid hindu ja jagasid tarneid, kasutades selleks ühelt poolt Boschi ja NGK ning teiselt poolt Denso ja NGK vahelisi kahepoolseid kontakte.

### 2. JUHTUMI KIRJELDUS

#### 2.1. Menetlus

- 4) Denso esitas aprillis 2011 taotluse kaitse saamiseks trahvide eest 2006. aasta leebema kohtlemise teatise<sup>(2)</sup> alusel.
- 5) NGK taotles leebemat kohtlemist 2011. aasta septembris. Mais 2013 esitas ka Bosch leebema kohtlemise taotluse.
- 6) Menetlus algatati 17. oktoobril 2016 eesmärgiga arutada pooltega kokkuleppe sõlmimist. Seejärel esitasid kõik pooled komisjonile ametliku taotluse sõlmida kokkulepe vastavalt määruse (EÜ) nr 773/2004<sup>(3)</sup> artikli 10a lõikele 2.
- 7) 4. detsembril 2017 võttis komisjon vastu vastuväited. Kõik menetluse pooled vastasid vastuväidetele, kinnitades, et vastuväidete sisu on vastavuses nende kokkuleppemenetluse ettepanekutega ja lubasid jätkata kokkuleppemenetluses osalemist.
- 8) Konkurentsi piiravat tegevust ja turgu valitsevat seisundit käsitlev nõuandekomitee esitas pooldava arvamuse 19. veebruaril 2018.
- 9) Komisjon tegi otsuse 21. veebruaril 2018.

#### 2.2. Adressaadid ja kestus

- 10) Järgmised ettevõtjad on rikkunud Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 101 ja EMP lepingu artiklit 53, osaledes allpool nimetatud ajavahemikel konkurentsivastases tegevuses, mis mõjutas süüteküünalde tarnimist.

Ettevõtja	Kestus
Bosch (Saksamaa)	19. jaanuar 2000 – 28. juuli 2011

<sup>(1)</sup> EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.

<sup>(2)</sup> Komisjoni teatis, mis käsitleb kaitset trahvide eest ja trahvide vähendamist kartellide puhul (ELT C 298, 8.12.2006, lk 17).

<sup>(3)</sup> Komisjoni 7. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 773/2004, mis käsitleb EÜ asutamislepingu artiklite 81 ja 82 kohaste menetluste teostamist komisjonis (ELT L 123, 27.4.2004, lk 18), muudetud komisjoni 23. oktoobri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1792/2006 (ELT L 362, 20.12.2006, lk 1) ja komisjoni 30. juuni 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 622/2008 (ELT L 171, 1.7.2008, lk 3).

Ettevõtja	Kestus
Denso (Jaapan)	16. veebruar 2001 – 8. veebruar 2010
NGK (Jaapan)	19. jaanuar 2000 – 28. juuli 2011

### 2.3. Rikkumise kokkuvõte

- 11) Otsus hõlmab süüteküünalde tarnimist EMPs.
- 12) Süüteküünlad on sõiduki bensiinimootoris ehitatud seadmed, mis tekitavad mootori põlemiskambris kõrgepinge elektrisädemeid. Kartelliga olid hõlmatud nii originaalseadmete kui ka originaalvaruosade tarned, kuna selliste tarnete hind on lepinguliselt seotud originaalseadmete tarnete hinnaga.
- 13) Kartell seisnes ühelt poolt Boschi ja NGK ning teiselt poolt Denso ja NGK vahelistes konkurentsiga vastuolus olevates kontaktides, mille raames vahetasid pooled tundlikku turuteavet. Mõnel juhul leppisid pooled kokku hinnapakumistes, tarnemahtudes ja miinimumhindades.
- 14) Lisaks leppisid pooled kokku, et järgivad varasemaid tarneõigusi, mis tähendab, et kui ühel kartelli liikmel on juba konkreetse kliendiga ärisuhe ja kui olemasolev toode asendatakse uue tootega, on kokkulepe hinda mitte alla lüüa, et valitsev tarnija saaks oma äritegevuse säilitada.

### 2.4. Parandusmeetmed

- 15) Otsuses kohaldatakse 2006. aasta suuniseid trahvide määramise kohta <sup>(1)</sup>.

#### 2.4.1. Trahvi põhisumma

- 16) Trahvide määramisel võttis komisjon arvesse ettevõtjate süüteküünalde müügi mahtu aasta enne rikkumise lõpetamist. See tähendab, et Boschi puhul võeti aluseks 2010. aasta ja Denso puhul 2009. aasta. Kuigi NGK puhul oli 2010. aasta rikkumise viimane täisaasta, otsustas komisjon kasutada võrdlusaastana 2009. aastat, võttes arvesse 2006. aasta leebema kohtlemise teatise punkti 26 kohaldamist.
- 17) Võttes arvesse rikkumise laadi ja selle geograafilist ulatust, määratakse trahvi muutuvsumma ja trahvi täiendava summa protsendiks 17 % asjaomase müüginahmu väärtusest.
- 18) Põhisumma korrutatakse olenevalt ettevõtjast ettevõtja rikkumises osalemise täis- või osa-aastate arvuga, et täielikult arvestada iga üksiku ettevõtja rikkumises osalemise kestust. Komisjon võtab arvesse poolte rikkumises osalemise tegelikku kestust täisaastates, -kuudes ja -päevades.

#### 2.4.2. Põhisumma kohandamine

- 19) Raskendavaid asjaolusid ei kohaldata. Komisjon võttis Boschi ja Denso puhul arvesse kergendavaid asjaolusid, sest puudusid tõendid selle kohta, et: i) Bosch oli teadlik NGK ja Denso kahepoolsetest kontaktidest või suutis neid mõistlikult ette näha; ja ii) Denso oli teadlik NGK ja Boschi kahepoolsetest kontaktidest või suutis neid mõistlikult ette näha. Boschi puhul kohaldati hoiatuse kordajat 1,2 ja Denso puhul 1,1.

#### 2.4.3. Käibest 10 % moodustava piirangu kohaldamine

- 20) Määratud trahvid ei ületanud 10 % vastava ettevõtja kogukäibest otsusele eelnenud majandusaastal.

#### 2.4.4. 2006. aasta leebema kohtlemise teatise kohaldamine: trahvide vähendamine

- 21) Denso oli esimene, kes taotles kaitset trahvide eest ja esitas teavet ja tõendeid, mis vastasid 2006. aasta leebema kohtlemise teatise punkti 8 alapunkti a tingimustele. Seetõttu antakse talle kaitse trahvide eest.

<sup>(1)</sup> ELT C 210, 1.9.2006, lk 2.

- 22) NGK esitas veenvaid tõendeid, mis võimaldasid komisjonil täiendada rikkumise kestust ajavahemikega 19. jaanuar 2000 kuni 24. mai 2002 ja 9. veebruar 2010 kuni 28. juuli 2011. Seepärast ei võtnud komisjon vastavalt 2006. aasta leebema kohtlemise teatise punktile 26 kõnealuseid ajavahemikke NGK trahvi määramisel arvesse.
- 23) Lisaks oli NGK esimene ettevõtja, kes täitis 2006. aasta leebema kohtlemise teatise punktides 24 ja 25 sätestatud nõuded, ja seetõttu vähendati tema trahvi 42 % võrra.
- 24) Bosch oli teine ettevõtja, kes täitis 2006. aasta leebema kohtlemise teatise punktides 24 ja 25 sätestatud nõuded, ja seetõttu vähendati tema trahvi 28 % võrra.

2.4.5. *Kokkuleppemenetluse läbiviimist käsitleva teatise kohaldamine*

- 25) Kokkuleppemenetlust käsitleva teatise kohaldamise tulemusena vähendati Boschi ja NGK trahve veel 10 % võrra.

### 3. JÄRELDUS

- 26) Määruse (EÜ) nr 1/2003 artikli 23 lõike 2 kohaselt määrati järgmised trahvid:
- a) Bosch: 45 834 000 eurot
  - b) Denso: 0 eurot.
  - c) NGK: 30 265 000 eurot
-

## V

(Teated)

## ÜHISE KAUBANDUSPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Teade kaitsemeetmeid käsitleva uurimise algatamise kohta seoses terasetoodete impordiga

(2018/C 111/10)

Euroopa Komisjonile (edaspidi „komisjon“) praegu kättesaadava teabe, sealhulgas olemasolevate järelevameetmete (<sup>1</sup>) põhjal on selgunud, et teatavate terasetoodete import on viimasel ajal järsult suurenenud, mistõttu on piisavat tõendusmaterjali, et selliste impordisuundumustega seoses tuleks võtta kaitsemeetmeid. Seepärast on komisjon otsustanud *ex officio* algatada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2015/478 (<sup>2</sup>) artikli 5 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2015/755 (<sup>3</sup>) artikli 3 kohaselt kaitsemeetmeid käsitleva uurimise.

## 1. UURIMISALUSED TOOTED

Käesolevas uurimises vaadeldakse teatavaid terasetooteid (edaspidi „vaatlusalused tooted“). Vaatlusalused tooted koos CN-koodidega, mille alla nad praegu kuuluvad, on loetletud käesoleva teate I lisas. Need CN-koodid on esitatud üksnes teavitamise eesmärgil.

## 2. IMPORDI KASV JA KAHJU

Komisjonile praegu kättesaadava teabe põhjal on vaatlusaluste toodete koguimport aastatel 2013–2017 suurenenud 17,8 miljonilt tonnilt 29,3 miljonile tonnile. Vaatlusaluste toodete import on aastatel 2013–2016 suurenenud ligikaudu 65 %. Peamiselt suurenes import 2015. aastal ja eelkõige 2016. aastal, mil see ulatus 28,6 miljoni tonnini. Vaatlusaluste toodete import on pärast seda jäänud märkimisväärsele tasemele. Lisaks on hiljuti ootamatult järsult ja märgatavalt suurenenud kõigi vaatlusaluste toodete import absoluutarvudes. Komisjon märgib täiendavalt, et vaatlusaluste toodete koguimport on suurenenud ka suhtarvudes, st 7,3 %-lt 11,6 %-le tootmise seisukohast ja 12,2 %-lt 17,6 %-le tarbimist arvestades. Mõlemal juhul on suurenemine toimunud aastatel 2014–2016 ning pärast seda on import jäänud märkimisväärsele tasemele. Impordi suurenemine näib olevat ettenägematute sündmuste tulemus, nagu näiteks terasesektori üleilmne liigne tootmisvõimsus ja sellega seoses mitme kolmanda riigi poolt viimastel aastatel võetud kaubandusmeetmed.

Samuti on olemas piisavat tõendusmaterjali, mis näitab, et asjaomase impordi maht ja hinnad on liidu tootmisharu seisundit märkimisväärselt halvendanud või ähvardavad seda teha; siin lähtutakse majandusnäitajatest, mis on nimetatud määruse (EL) 2015/478 artiklis 9 ja määruse (EL) 2015/755 artiklis 6. Eelkõige näitab see tõendusmaterjal, et vaatlusaluste toodete impordil on mõne tootekategooria puhul lisaks muudele tagajärgedele olnud negatiivne mõju liidu tootjate turuosale. Ka impordihinnad on kogu perioodi vältel olnud liidu tootmisharu müügihindadest madalamad. See on avaldanud suurt survet liidu tootmisharu müügihindadele ning selle tagajärjel on kasum negatiivne või väike. Mõne vaatlusaluse toote puhul, isegi kui finantsolukord tundub olevat 2017. aastal paranenud, on olukord veelgi suureneva impordi korral ebakindel ja haavatav ning võttes arvesse terase liigset tootmisvõimsust, kolmandates riikides terasetoodete suhtes kohaldatavaid kaubanduse kaitsemeetmeid ning Ameerika Ühendriikide hiljutisi seaduse paragrahvi 232 alusel võetud meetmeid võib see tõenäoliselt nii juhtuda. Uurimise käigus analüüsitakse vaatlusaluste toodete olukorda, sealhulgas eraldi iga tootekategooria olukorda, arvestades seejuures viimaseid arengusuundi, nagu näiteks USA meetmetest tingitud kaubavahetuse ümbersuunamine.

(<sup>1</sup>) Komisjoni 28. aprilli 2016. aasta rakendusmäärus (EL) 2016/670, millega kehtestatakse liidu eelnev järelevalve teatavatest kolmandatest riikidest pärit teatavate raua- ja terasetoodete impordi üle (ELT L 115, 29.4.2016, lk 37).

(<sup>2</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2015. aasta määrus (EL) 2015/478 impordi ühiste eeskirjade kohta (ELT L 83, 27.3.2015, lk 16).

(<sup>3</sup>) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2015. aasta määrus (EL) 2015/755 teatavatest kolmandatest riikidest pärit impordi ühiste eeskirjade kohta (ELT L 123, 19.5.2015, lk 33).

### 3. MENETLUS

Pärast liikmesriikide teavitamist ja olles kindlaks teinud, et on piisavalt tõendeid, mis õigustavad uurimise algatamist, algatab komisjon määruse (EL) 2015/478 artikli 5 ja määruse (EL) 2015/755 artikli 3 kohase uurimise.

Uurimise eesmärk on teha kindlaks, kas ettenägematute sündmuste tulemusena suureneb vaatlusaluste toodete import nii palju ja/või niisugustel tingimustel, et see tekitab või ähvardab tekitada suurt kahju samasugust või otseselt konkureerivat toodet tootvatele liidu tootjatele.

#### 3.1. Kirjalikud esildised, küsimustiku vastused ja kirjavahetus

Uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks saadab komisjon küsimustikud samasuguste või otseselt konkureerivate toodete teadaolevatele tootjatele ja kõigile teadaolevatele tootjate ühendustele liidus. Täidetud küsimustik tuleb saata komisjonile 21 päeva jooksul alates selle väljasaatmise kuupäevast.

Kõigil huvitatud isikutel, sealhulgas eksportivad tootjad, vaatlusaluste toodete importijad ja kasutajad ning nende ühendused, palutakse oma seisukohad kirjalikult teatavaks teha, esitada teavet ja tõendusmaterjalid. Kõnealune teave vabas vormis tuleks esitada 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Samuti võivad huvitatud isikud endast teatada ja paluda küsimustikku, võttes komisjoniga eelistatavalt e-posti teel ühendust nii kiiresti kui võimalik, kuid mitte hiljem kui 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Täidetud küsimustik tuleks esitada 21 päeva jooksul alates selle väljasaatmise kuupäevast.

Pärast kõnealust tähtaega esitatud seisukohad ja teave võidakse jätta arvesse võtmata.

#### 3.2. Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised

Komisjonile esitatava teabe suhtes ei kohaldata autoriõigust. Enne kolmanda isiku autoriõigustega kaitstud teabe ja/või andmete esitamist komisjonile peavad huvitatud isikud saama autoriõiguse omajalt eriloa, mis sõnaselgelt võimaldab a) komisjonil kõnealust teavet ja andmeid käesolevas kaubanduskaitsega seotud menetluses kasutada ja b) esitada huvitatud isikutele teavet ja/või andmeid uurimises kasutamiseks sellises vormis, mis võimaldab neil oma kaitseõigusi kasutada.

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teadaandes nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited“<sup>(1)</sup>. Uurimise käigus teavet esitavatel huvitatud isikutel palutakse põhjendada oma teabe konfidentsiaalsena käsitlemise taotlust.

Sõnaga „Limited“ (piiratud kasutusega versioon) märgistatud teavet edastavad isikud on kohustatud esitama teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte märkega „For inspection by interested parties“ (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peaksid olema piisavalt üksikasjalikud, et konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust oleks võimalik vajalikul määral aru saada. Kui konfidentsiaalset teavet edastav isik ei esita konfidentsiaalsena käsitlemise taotlusele sobilikku põhjendust ega nõutava vormi ja kvaliteediga mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, võib sellise teabe jätta arvesse võtmata.

Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused, sealhulgas skaneeritud volikirjad ja sertifikaadid, e-posti teel, välja arvatud mahukad vastused, mis tuleb esitada CD-ROMil või DVD-l käsipostiga või tähitud kirjaga.

E-posti kasutades nõustuvad huvitatud isikud elektrooniliselt esitatavate materjalide suhtes kehtivate eeskirjadega dokumendis „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES“, mis on avaldatud kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil:

[http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf)

<sup>(1)</sup> Dokument märkega „Limited“ on konfidentsiaalne dokument vastavalt määruse (EL) 2015/478 artiklile 8, määruse (EL) 2015/755 artiklile 5 ning WTO subsiidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artikli 3 lõikele 2. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.



Huvitatud isikud peavad teatama oma nime, aadressi, telefoni ja kehtiva e-posti aadressi ning nad peaksid tagama, et esitatud e-posti aadress on toimiv ametlik e-post, mida kontrollitakse iga päev. Kui kontaktandmed on esitatud, suhtleb komisjon huvitatud isikutega ainult e-posti teel, välja arvatud juhul, kui nad avaldavad selgelt soovi saada kõik dokumendid komisjonilt teiste sidevahendite kaudu või kui dokumendi laad nõuab selle saatmist tähtsusega kirjalikult. Huvitatud isikud leiavad täiendavaid eeskirju ja lisateavet komisjoniga suhtlemise kohta, sealhulgas teavet e-posti teel esitatud esiliste suhtes kehtivate põhimõtete kohta, eespool osutatud huvitatud isikutega suhtlemise juhendist.

Komisjoni postiaadress:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H, Unit H5  
Office: CHAR 03/66  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-posti aadress: TRADE-SAFEGUARD-STEEL@ec.europa.eu

### 3.3. Ärakuulamine

Määruse (EL) 2015/478 artikli 5 ja määruse (EL) 2015/755 artikli 3 kohaselt võivad kõik huvitatud isikud taotleda komisjonilt ärakuulamist 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

## 4. TEABE KONTROLLIMINE

Määruse (EL) 2015/478 artikli 5 ja määruse (EL) 2015/755 artikli 3 kohaselt oma seisukohad või teabe esitanud huvitatud isikud või ärakuulamist taotlenud huvitatud isikud ning eksportivate riikide esindajad võivad kirjaliku taotluse alusel tutvuda kogu teabega, mis on seoses uurimisega komisjoni käsutusse antud (välja arvatud liidu või liikmesriikide ametiasutuste koostatud asutusesisesed dokumendid), juhul kui see teave on nende huvide kaitsmiseks oluline ega ole konfidentsiaalne määruse (EL) 2015/478 artikli 8 või määruse (EL) 2015/755 artikli 5 tähenduses ning kui komisjon seda uurimisel kasutab. Endast teatanud huvitatud isikud võivad edastada komisjonile oma seisukohad kõnealuse teabe kohta ning kui nende seisukohtade toetuseks esitatakse piisavalt tõendusmaterjali, võib neid arvesse võtta.

## 5. KOOSTÖÖSOOVIMATUS

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaaja jooksul või takistab märkimisväärselt uurimist, võib vastavalt määruse (EL) 2015/478 artiklile 5 ja määruse (EL) 2015/755 artiklile 3 teha järeldused olemasolevate faktide põhjal. Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavaid teavet, võidakse selline teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele faktidele.

## 6. ÄRAKUULAMISE EEST VASTUTAV AMETNIK

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Ärakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja uurimist korraldavate komisjoni talituste vahel. Ärakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse üle, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute ärakuulamistaotlustega. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku ärakuulamise ja tegutseda vahendajana selle tagamiseks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täielikult kasutada.

Taotlus saada ärakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjuseid. Uurimise algetapiga seotud küsimuste asjus tuleb ärakuulamistaotlused esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Ärakuulamise eest vastutav ametnik annab võimaluse ka selliseks ärakuulamiseks, kus osalevad isikud, kes esitavad erinevaid seisukohti ja vastuväiteid muu hulgas sellistes küsimustes nagu impordi suurenemine, kahju, põhjuslik seos ja liidu huvi.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil ärakuulamise eest vastutava ametniku veebilehekülgedel: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

## 7. UURIMISE AJAKAVA

Kui komisjon teeb kindlaks, et meetmeid on vaja, teeb ta vajalikud otsused vastavalt määruse (EL) 2015/478 V peatüki või määruse (EL) 2015/755 kohaselt hiljemalt üheksa kuu jooksul alates uurimise algatamise kuupäevast, v.a erandlike asjaolude korral, kui kõnealust tähtaega võib maksimaalselt kahe kuu võrra pikendada. Kui tähtaega pikendatakse, avaldab komisjon *Euroopa Liidu Teatajas* teate, milles täpsustatakse pikenduse kestus ja esitatakse pikendamise põhjuste kokkuvõte.

## 8. ISIKUANDMETE TÖÖTLEMINE

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

## LISA

## Vaatlusalused tooted

Tootenumber	Tootekategooria	CN-koodid
1	Legeerimata või legeeritud terasest kuumvaltsitud lehed ja ribad	7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 99, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 14 00, 7211 19 00, 7212 60 00, 7225 19 10, 7225 30 10, 7225 30 30, 7225 30 90, 7225 40 15, 7225 40 90, 7226 19 10, 7226 91 20, 7226 91 91, 7226 91 99
2	Legeerimata või legeeritud terasest külma- valtsitud lehed	7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7209 90 20, 7209 90 80, 7211 23 20, 7211 23 30, 7211 23 80, 7211 29 00, 7211 90 20, 7211 90 80, 7225 50 20, 7225 50 80, 7226 20 00, 7226 92 00
3	Elektrotehniline lehtteras (v.a suundorienteeritud struktuuriga lehtteras)	7209 16 10, 7209 17 10, 7209 18 10, 7209 26 10, 7209 27 10, 7209 28 10, 7225 19 90, 7226 19 80
4	Metalliga kaetud lehtteras	7210 20 00, 7210 30 00, 7210 41 00, 7210 49 00, 7210 61 00, 7210 69 00, 7210 90 80, 7212 20 00, 7212 30 00, 7212 50 20, 7212 50 30, 7212 50 40, 7212 50 61, 7212 50 69, 7212 50 90, 7225 91 00, 7225 92 00, 7226 99 10, 7226 99 30, 7226 99 70
5	Orgaanilise kattega pinnatud lehtteras	7210 70 80, 7212 40 80
6	Töötlemata tinatooted	7209 18 99, 7210 11 00, 7210 12 20, 7210 12 80, 7210 50 00, 7210 70 10, 7210 90 40, 7212 10 10, 7212 10 90, 7212 40 20
7	Legeerimata või legeeritud terasest kvartovaltsplaadid	7208 51 20, 7208 51 91, 7208 51 98, 7208 52 91, 7208 90 20, 7208 90 80, 7210 90 30, 7225 40 12, 7225 40 40, 7225 40 60, 7225 99 00
8	Roostevabast terasest kuumvaltsitud lehed ja ribad	7219 11 00, 7219 12 10, 7219 12 90, 7219 13 10, 7219 13 90, 7219 14 10, 7219 14 90, 7219 22 10, 7219 22 90, 7219 23 00, 7219 24 00, 7220 11 00, 7220 12 00
9	Roostevabast terasest külma- valtsitud lehed ja ribad	7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20, 7220 90 80

Tootenumber	Tootekategooria	CN-koodid
10	Roostevabast terasest kuumvaltsitud kvartovaltsplaadid	7219 21 10, 7219 21 90
11	Suundorienteeritud struktuuriga elektrotehniline lehtteras	7225 11 00, 7226 11 00
12	Legeerimata või legeeritud terasest peenliht- ja kergprofiilid	7214 30 00, 7214 91 10, 7214 91 90, 7214 99 31, 7214 99 39, 7214 99 50, 7214 99 71, 7214 99 79, 7214 99 95, 7215 90 00, 7216 10 00, 7216 21 00, 7216 22 00, 7216 40 10, 7216 40 90, 7216 50 10, 7216 50 91, 7216 50 99, 7216 99 00, 7228 10 20, 7228 20 10, 7228 20 91, 7228 30 20, 7228 30 41, 7228 30 49, 7228 30 61, 7228 30 69, 7228 30 70, 7228 30 89, 7228 60 20, 7228 60 80, 7228 70 10, 7228 70 90, 7228 80 00
13	Varbmaterjal	7214 20 00, 7214 99 10
14	Roostevabast terasest liht- ja kergprofiilid	7222 11 11, 7222 11 19, 7222 11 81, 7222 11 89, 7222 19 10, 7222 19 90, 7222 20 11, 7222 20 19, 7222 20 21, 7222 20 29, 7222 20 31, 7222 20 39, 7222 20 81, 7222 20 89, 7222 30 51, 7222 30 91, 7222 30 97, 7222 40 10, 7222 40 50, 7222 40 90
15	Roostevabast terasest valtstraat	7221 00 10, 7221 00 90
16	Legeerimata või legeeritud terasest valtstraat	7213 10 00, 7213 20 00, 7213 91 10, 7213 91 20, 7213 91 41, 7213 91 49, 7213 91 70, 7213 91 90, 7213 99 10, 7213 99 90, 7227 10 00, 7227 20 00, 7227 90 10, 7227 90 50, 7227 90 95
17	Rauast või legeerimata terasest nurgad, stantsid ja profiilid	7216 31 10, 7216 31 90, 7216 32 11, 7216 32 19, 7216 32 91, 7216 32 99, 7216 33 10, 7216 33 90
18	Sulundkonstruktsioonid	7301 10 00
19	Raudteematerjal	7302 10 22, 7302 10 28, 7302 10 40, 7302 10 50, 7302 40 00
20	Gaasitorud	7306 30 41, 7306 30 49, 7306 30 72, 7306 30 77
21	Õõnesprofiilid	7306 61 10, 7306 61 92, 7306 61 99
22	Roostevabast terasest õmblusteta torud	7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, 7304 41 00, 7304 49 10, 7304 49 93, 7304 49 95, 7304 49 99

Tootenumber	Tootekategooria	CN-koodid
23	Terasest kandetorud	7304 51 12, 7304 51 18, 7304 59 32, 7304 59 38
24	Muud roostevabast terasest torud	7304 19 10, 7304 19 30, 7304 19 90, 7304 23 00, 7304 29 10, 7304 29 30, 7304 29 90, 7304 31 20, 7304 31 80, 7304 39 10, 7304 39 52, 7304 39 58, 7304 39 92, 7304 39 93, 7304 39 98, 7304 51 81, 7304 51 89, 7304 59 10, 7304 59 92, 7304 59 93, 7304 59 99, 7304 90 00,
25	Suured keevistorud	7305 11 00, 7305 12 00, 7305 19 00, 7305 20 00, 7305 31 00, 7305 39 00, 7305 90 00
26	Muud keevistorud	7306 11 10, 7306 11 90, 7306 19 10, 7306 19 90, 7306 21 00, 7306 29 00, 7306 30 11, 7306 30 19, 7306 30 80, 7306 40 20, 7306 40 80, 7306 50 20, 7306 50 80, 7306 69 10, 7306 69 90, 7306 90 00

## PARANDUSED

**2018. aasta riigipühad, parandus***(Euroopa Liidu Teataja C 8, 11. jaanuar 2018)**(2018/C 111/11)*

Leheküljel 14 tabelis kandes „Nederland“

asendatakse „1.1, 1.4, 2.4, 27.4, 10.5, 20.5, 21.5, 25.12, 26.12“

järgmisega: „1.1, 1.4, 2.4, 27.4, 10.5, 11.5, 20.5, 21.5, 24.12, 25.12, 26.12, 31.12“.

---



